Pfarrblatt der Seelsorgeeinheit Tramin

Tramin Kurtatsch Margreid/Magrè Kurtinig/Cortina Penon Graun Fennberg

Bollettino parrocchiale dell'Unità Pastorale Termeno

www.seelsorgeeinheit-tramin.org

Nr. 22/2026 Mo/lu 26.10.–So/dom 08.11.2026

Ablauf der PGR-Wahl: Siehe Schaukasten deiner Pfarrei.





Allerheiligen

Mit Allerheiligen und Allerseelen beginnt der November mit zwei Gedenktagen, die im öffentlichen Bewusstsein mehr und mehr ineinander übergegangen sind, aber doch verschiedene Profile haben.

Was ist HEILIG?

Zuallererst: Gott ist DER Heilige (Offb 15,1: „Du allein bist heilig"). Die Heiligkeit Gottes ist aber so real und durchdringend, dass die Nähe zu Gott heiligt, sodass das Gott-nahe-sein einen Menschen verändert.
Und genau dafür sind wir gemacht: In unserem Leben die Nähe Gottes zu suchen und in der Ewigkeit in seiner Gemeinschaft zu sein. Paulus grüßt deshalb die Gemeinde in Rom mit den Worten: „An alle Geliebten Gottes und berufenen Heiligen in Rom" (Röm 1,7).

WER ist heilig

Es gibt ein kirchliches Verfahren, in dem festgestellt wird, dass das Leben eines bestimmten Menschen ein glaubwürdiges Zeugnis christlicher Heiligkeit ist. Und dass dieser Mensch das Ziel des Lebens erreicht hat und in Gemeinschaft mit Gott ist.
Aber Heilig sind ALLE, die in Gemeinschaft mit Gott sind. Auch dann, wenn dies nicht amtlich festgestellt wurde. Da wir sie nicht namentlich kennen, feiern wir sie am Fest Allerheiligen, am 1. November. Und wir bitten sie um ihre Fürsprache für alle Verstorbenen, die noch auf dem Weg in den Himmel sind. Diesem Anliegen ist Allerseelen am 2. November gewidmet. Und das ist der Grund, warum die beiden Feste so nah beieinander liegen.

WANN beginnt Heiligkeit?

Heute. Wenn du dich heute entscheidest, Gott zu lieben und zu tun, was er dir sagt.

Tutti i Santi

Con Ognissanti e la Commemorazione dei defunti, novembre inizia con due giorni di commemorazione che, nell'immaginario collettivo, si sono sempre più fusi l'uno nell'altro, pur avendo profili distinti.

Che cos'è la SANTITÀ?

Innanzitutto: Dio è IL Santo (Ap 15,1: «Tu solo sei santo»). La santità di Dio è però così reale e pervasiva che la vicinanza a Dio santifica, tanto che l'essere vicini a Dio trasforma l'uomo.
Ed è proprio per questo che siamo stati creati: per cercare la vicinanza di Dio nella nostra vita e per stare nella sua comunione nell'eternità. Paolo saluta quindi la comunità di Roma con le parole: «A tutti gli amati da Dio e ai santi chiamati a Roma» (Rom 1,7).

CHI è santo

Esiste un procedimento ecclesiastico attraverso il quale si accerta che la vita di una determinata persona costituisca una testimonianza credibile di santità cristiana. E che questa persona abbia raggiunto lo scopo della vita e sia in comunione con Dio.
Ma sono santi TUTTI coloro che sono in comunione con Dio. Anche se ciò non è stato ufficialmente riconosciuto.
Poiché non conosciamo i loro nomi, li celebriamo nella festa di Ognissanti, il 1° novembre. E chiediamo loro di intercedere per tutti i defunti che sono ancora in cammino verso il Paradiso. A questa intenzione è dedicata la festa dei Defunti, il 2 novembre. Ed è questo il motivo per cui le due feste sono così vicine tra loro.

QUANDO inizia la santità?

Oggi. Se oggi decidi di amare Dio e di fare ciò che Lui ti dice.

Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit – Funzioni nell'Unità Pastorale

(Rosenkranz und Gebetsgruppentreffen auf Seite 3)

Mo	**26.10.20206**		**der 30. Woche im Jahreskreis**
	Margreid	09:00	Eucharistiefeier für Cäcilia Pedron
	Tramin	10:15	Eucharistiefeier im Annaheim
Di	**27.10.20206**		**der 30. Woche im Jahreskreis**
	Tramin	09:00	Eucharistiefeier für Helga Dissertori; Elisabeth Weger Ebner; Mathilde Morandell
	Penon	19:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Roland Parteli; Josef und Maria Fragösch; Johann Cassar des Franz ; zu Ehren des hl. Antonius von Padua als Dank
	Kurtatsch	19:30	Oktoberrosenkranz
Mi	**28.10.20206**		**HL. SIMON UND HL. JUDAS**
	Graun	19:00	Patrozinium in der Kapelle Simon und Judas Thaddäus; Andacht zu Ehren der Patrone und Weltgebetstag Kolping
Do	**29.10.20206**		**der 30. Woche im Jahreskreis**
	Kurtatsch	08:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) zu Ehren des Hl. Antonius
	Cortina	19:00	Rosario d'ottobre (Acli)
Fr	**30.10.20206**		**der 30. Woche im Jahreskreis**
	Magré	**09:00**	Rosario
	Kurtatsch	16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef)
		19:30	Kirchenkonzert Psalmmeditation mit Gesang und Klavier durch die „lebendige Singgruppe"
Sa	**31.10.20206**		**Hl. Wolfgang**
	Tramin	19:15	Wortgottesfeier
So	**01.11.2026**		**ALLERHEILIGEN** (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
	Kurtinig	08:30	Wortgottesfeier/Liturgia della Parola - Gebet für Ottilie Teutsch, Engelbert Schaller, Laurin und Peter Giacomozzi; Adelheid Bertolin Sanin und Hubert Sanin - Musik: Kirchenchor/coro parrocchiale - Prozession zum Friedhof und Gräbersegnung/benedizione delle tombe.
	Tramin	10:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) Musik: Pfarrchor für Hermann Ainhauser; Hermann Geier; Johanna und Albin Enderle (Jtg.); Wilhelm und Gertrud Micheli
	Margreid	10:00	Eucharistiefeier/Santa Messa (Pf. Josef) für Hw. Florian Agreiter(Jtg.) und Geschwister; Alois Morat, Rita Barbi Morat; Musik: Kirchenchor. Gang zum Friedhof, „Seelenopfer" der Vinzenzkonferenz beim Friedhof / processione al cimitero
	Graun	10:00	Wortgottesfeier mit Friedhof Umgang Gebet für Gotthard Lochmann
	Margreid	13:00	Rosenkranzgebet am Friedhof für alle Verstorbene
	Kurtatsch	14:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit anschließender Prozession zum Friedhof mit Totengedenken. Die Sammlung am Friedhof geht zu Gunsten des Friedhofes. Musikalische Gestaltung: Kirchenchor
	Fennberg	11:00	Wortgottesfeier mit Friedhof Umgang
	Penon	14:00	Eucharistiefeier mit Friedhof Umgang (P. Manoz) für Arthur Flaim (Jtg.); Kurt Peer; Franz Kaspareth zum 7. ;
	Tramin	14:00	Totengedenken auf dem Friedhof
Mo	**02.11.2026**		**ALLERSEELEN**
	Penon	08:30	Wortgottesfeier mit Friedhof Umgang, Gebet für die Armen Seelen
	Margreid	**08:00**	Requiem (Pf. Josef) Entzünden der Kerze für die Verstorbenen des letzten Jahres, musikalische Gestaltung Teil des Kirchenchores, Gang zum Friedhof mit Gräbersegnung; - Vengono accese le candele in memoria dei defunti dell'ultimo anno, con un gruppo del coro parrocchiale, processione al cimitero e lì benedizione delle tombe
	Tramin	10:15	Eucharistiefeier im Annaheim
	Kurtatsch	17:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) in der Friedhofskapelle mit Segnung der Kapelle. Ganz besonders gedenken wir unserer Verstorbenen des letzten Jahres (November 25 - Oktober 26). Musikalische Gestaltung: Kirchenchor
	Kurtinig	17:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) - Stiftsmesse für die Gefallenen der Kriege - Prozession zum Friedhof/processione al cimitero
	Graun	19:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit Friedhof Umgang für Pfarrer Josef Ploner (Jtg.) und verstorbene Geschwister; Christl Dibiasi (Jtg.)
	Tramin	19:15	Eucharistiefeier (P. Manoz) Requiem für die Verstorbenen des letzten Jahres
Di	**03.11.2026**		**Hl. Hubert**
	Tramin	09:00	Eucharistiefeier für August Widmann; Johann und Maria Peer Anschließend Hausbesuche und Krankenkommunion
Mi	**04.11.2026**		**Hl. Karl Borromäus**
Do	**05.11.2026**		**Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe**
	Kurtinig	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa
		09:30	Hausbesuche und Krankenkommunion – communione per i malati

Fr	**06.11.2026**		**Hl. Leonhard**
	Margreid	09:30	Herz-Jesu-Andacht
	Kurtatsch	16:00	Allerseelenmesse im Pflegeheim (Pf. Josef) für Irma Moscon Aberham (Jtg,); Karl Lanznaster - Musikalische Gestaltung: Kirchenchor
	Penon	19:00	Anbetung Herz-Jesu Freitag
	Kurtatsch	19:30	Kirchenkonzert der Musikkapelle Kurtatsch
Sa	**07.11.2026**		**Hl. Willibrord**
	Graun	**17:00**	Vorabendmesse (M. Moling) Hubertusmesse
	Kurtinig	19:00	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) per vivi e defunti della famiglia Cucco
	Tramin	19:15	Wortgottesfeier Gebet für Emma und Gottfried Dezini; Albin Sinn und Hannes Sinn (Jtg.); Luis Enderle; Ignaz Munter (Jtg.); Horst Grunser (Jtg.)
	Penon	19:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Maria Cassar (Jtg.) und Konrad Cassar; Rosa Frei (Jtg.);
So	**08.11.2026**		**SONNTAG IM JAHRESKREIS** (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
	Margreid	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Christine Mark (Jtg.), Albert Mark
	Söll	08:30	Wortgottesfeier Gebet für Laura und Albert Nessler; Hilde und Herbert Oberhofer; Manfred Dissertori; Verstorbene Familie Bertoldi
	Tramin	10:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit Taufe von Vitus Bologna für L.u.V.F. Paula und Anton Straudi; Greti und Otto Zelger (Jtg); Ewald Bamhakl (Jtg); August Widmann
	Fennberg	11:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) Erntedank und Patrozinium St. Leonhard gestaltet von der Musikkapelle Margreid, für Hubert Castelli Stimpfl und Eltern
	Kurtatsch	14:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit Erntedankprozession für Siegfried und Romana Gruber und Familie; Geschwister Roswitha, Heinz und Karl Terzer; für die armen Seelen; Rosa Zwerger Terzer; nach Meinung; Friedrich Pomella; als Dank; Margreth Rizzardi (Jtg.); Adolf Rizzardi und Eltern (Jtg.); Willibald Mair (Jtg.) - musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Rosenkranz, Stille Anbetung

Meditativ betend aus der Perspektive der Mutter Maria das Leben Jesu betrachten

Montag	**Stille Anbetung** in Tramin von 15–18 Uhr in der Pfarrkirche
Mittwoch	**Rosenkranz** um 18 Uhr in Tramin **Friedens-Rosenkranz „Südtirol betet„** in **Tramin** um 19:00 Uhr auf dem Kirchhof vor der Pfarrkirche. Wir beten und singen zusammen, mit Gitarrenbegleitung
Freitag	**Friedens-Rosenkranz** in **Penon** um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche

Gebetsgruppen

beten, Bibel lesen, singen

Sonntag	**Jugendgebetskreis** um 19:30 Uhr im Widum Tramin
Dienstag	**Bibel Teilen** um 20:00 Uhr in Tramin im Pfarrtreff (zweiwöchentlich)
Mittwoch	**Hauskreis** Tramin, Info bei 338 962 2820
Donnerstag	**Gebetsgruppe** um 09:00 Pfarrtreff Tramin

Gebetsmeinung des Papstes
Intenzione del Papa

QR-Code zum Video des Papstes

November: Wir beten um einen rechten Gebrauch des Reichtums, der nicht der Versuchung des Egoismus erliegt und sich immer in den Dienst des Gemeinwohls und der Solidarität mit denen stellt, die weniger haben.
Novembre: Preghiamo per un buon uso della ricchezza, che non ceda alla tentazione dell'egoismo e si ponga sempre al servizio del bene comune e della solidarietà con chi ha di meno.

Bürozeiten – Ufficio

Mess-Intentionen und Gebetsanliegen müssen mind. drei Wochen vor dem gewünschten Termin bestellt werden, damit sie im Pfarrblatt berücksichtigt werden. Danke!

Tramin	Dienstag 10 – 11^{30} Uhr (Pfarrer)
Kurtatsch	Montag 10^{45} – 11^{30} Uhr (Pfarrer) Donnerstag 11 – 12 Uhr (PGR)
Margreid	nach der Werktagsmesse (Montag): Pfarrer Freitag / venerdì ore 09^{30} – 10 Uhr (PGR)
Kurtinig	jeweils nach der Werktagsmesse (s. Pfarrblatt) di seguito alla messa feriale (vedi bollettino)
Penon	Freitag 9^{45} – 10^{30} Uhr (Pfarrer)
Graun	Freitag 10^{45} – 11^{30} Uhr (Pfarrer)

Impressum/Kontakt

Pfarrer Josef Augsten, Hans-Feur-Str. 8, 39040 Tramin
Freier Tag: Mittwoch. Tel 0471860190 / **351 6670 748**
Email: josef.augsten@seelsorgeeinheit-tramin.org
Seelsorger P. Manoz Buddarapu CFIC
Email: manozk25@gmail.com Handy: 389 6247618
Hw. Luis Wilhelm, Tel: 340 1514721 / 0471 861398
Priesterwohnung beim Annaheim Tramin

Ansprechpartner Pfarreien / Contattare le parrocchie

Tramin:	Joachim Metzlaff	338 9622 820
Kurtatsch:	Martin Fischer	338 6737 138
Margreid/Magrè:	Herbert Bonora	335 442 953
Kurtinig/Cortina:	Heidi Kofler-Fischnaller	349 3674 645
Penon:	Oswald Stanghier	347 0432 770
Graun:	Viktoria Ungerer-Weger	333 8715 079
Fennberg:	Hilde Pernstich	348 8709 334

Pfarr-Mitteilungen

Tramin

Allerheiligen und Allerseelen: Am Sonntag, 1. November 10.00 Uhr Festgottesdienst. Um 14.00 auf dem Friedhof zum Totengedenken. Die Vinzenzkonferenz bittet dort um das sog. „Seelenopfer". Es ist ein uralter Brauch, im Gedenken an die Verstorbenen ein gutes Werk zu tun.
Montag, 2. November, Allerseelen, beim Requiem um 19.15 gedenken wir in besonderer Weise der Menschen, von denen wir seit Allerheiligen 2025 Abschied nehmen mussten. Sehr herzlich laden wir darum die Verwandten der im letzten Jahr Verstorbenen zu dieser Feier ein.
miar Traminer:innen 60plus: am Dienstag, 27.10. um 14.30 „Es geht um meine Sicherheit" mit Christian Battisti und Dominik Mayr von der Ortspolizei;

Kurtatsch

Kirchenkonzert: Psalmmeditation mit Gesang und Klavier am Freitag, 30. Oktober um 19:30 Uhr aufgeführt von der „lebendigen Singgruppe"
Allerseelen: Das Requiem feiern wir heuer am Montag, 2. November um 17 Uhr in der Friedhofskapelle. Gleichzeitig wird auch die neu restaurierte Kapelle gesegnet.
Generation 60+: Dienstag, 3. November um 14 Uhr im Pflegeheim. Thema: Entrümpeln befreit; loslassen macht glücklich mit Ottilia Teutsch Eccli.
Kaffee, Kuchen, geselliges Zusammensein und ein Karterle gehören dazu.
Musikkapelle Kurtatsch: Kirchenkonzert am Freitag, 6. November um 19:30 Uhr in der Pfarrkirche
Erntedank: am Sonntag, 8. November, nach der Erntedankprozession, lädt die Bauernjugend wieder alle zum Umtrunk am Pfarrplatz ein. Die katholische Frauenbewegung bietet selbstgemachte Krapfen an.

Margreid - Margreid

Allerheiligen: Am Eingang des Friedhofs wird von Seiten der Vinzenzkonferenz das sogenannte „Seelenopfer" gesammelt. Der Rosenkranz wird um 13:00 Uhr am Friedhof gebetet.
Allerseelen: Für die 8 Verstorbenen des letzten Jahres wird beim Requiem eine Kerze entzündet und kann anschließend von den Angehörigen zum Grab gebracht werden.
Seniorenklub: Die Senioren kommen am Mittwoch, 04. November, um 14:30 Uhr im Annahaus zu einem geselligen Nachmittag zusammen.
Taufnachmittag: Am Samstag, 9. Jänner 2027 um 15.00 Uhr ist der Taufnachmittag für die Taufen im Frühjahr. Anmeldung für Margreid/Kurtinig siehe eigene Spalte: Sakramente/Taufe.

Rosario d'ottobre in lingua italiana venerdì 30 ottobre alle ore 09:00 nella chiesa parrocchiale.
Tutti i Santi: All'entrata del cimitero raccolta fondi per la Conferenza di San Vincenzo. Rosario alle ore 13:00 presso il cimitero.
Commemorazione dei defunti: Per gli otto defunti dell'anno scorso durante il requiem viene accesa una candela, la quale può poi essere portata dai parenti sulla tomba.
Preparazione al battesimo: Sabato 9 gennaio 2027 alle ore 15:00 per i battesimi della primavera. Prenotazioni presso Isabel Gallmetzer Pedron (338/7327924)

Kurtinig - Cortina

Seniorenclub: Das nächste Treffen der Senior/inn/en findet am Freitag, 30.10.2026 um 15:00 Uhr im Seniorenraum statt.
Am Freitag, 06.11.2026 wird geturnt, und zwar um 15:00 Uhr im Haus Curtinie mit Bernardette Morandell. Alle Senior/inn/en sind herzlich dazu eingeladen.
Vorankündigung Taufnachmittag: Am Samstag, 9. Jänner 2027 um 15.00 Uhr findet der Taufnachmittag für die Taufen im Frühjahr statt. Anmeldung bei Michela Sanin (338/9265637)

Gruppo anziani: Il prossimo incontro si terrà ve, 30.11.2026 alle ore 15:00 presso la sala degli anziani.
Ve, 06.11.2026 si fa ginnastica. Alle ore 15:00 presso il Centro Curtinie con Bernardette Morandell. Tutte le persone anziane sono cordialmente invitate.
Preavviso incontro per la preparazione al battesimo: Sabato 9 gennaio 2027 alle ore 15:00 per i battesimi della primavera. Prenotazioni presso Michela Frisinghelli Sanin (338/9265637)

Fennberg

Anschließend an den Patroziniumsgottesdienst am 08.11. ladet der Pfarrgemeinderat zu einem Umtrunk ein, zu dem alle Kirchgänger eingeladen sind. Wir bedanken uns bei der Musikkapelle Margreid für die musikalische Gestaltung, Vergelts Gott.

Sakramente

Beichtgelegenheit:

- Franziskanerkirche Kaltern: Samstag 9–10 Uhr. Jederzeit: an der Klosterpforte läuten.
- Sakristei Tramin Sa 16:30–17:30 (P. Manoz)
- Bei allen Bürostunden, die der Pfarrer hält.
- Maria Weißenstein täglich 9–12 u. 14–17 Uhr
- 9–12 Uhr am letzten Freitag des Monats im Gebetsraum des Pfarrzentrums Neumarkt, Widumdurchgang, mit fr. Massimiliano.

Taufe: Taufen finden immer in der eigenen Pfarrkirche statt. Für die Vorbereitung melden Sie sich frühzeitig zum Vorbereitungsnachmittag an, der ca. alle zwei Monate Samstag stattfindet. Anmeldung für Tramin: Andrea 3471101730. Kurtatsch, Penon, Graun, Fennberg: Martina 340 7307 052. Margreid: Isabel 338 732 7924; Kurtinig: Michela 338 926 5637